

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B3, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Drum Washer Crusher System	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K4A22-130900/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K4A22-130900	<b>Date</b> 2014-01-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-445-64353	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn445.K4A22-130900	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-02-05</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ladouceur, Joanne M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn445
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3587 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

K4A22-130900/B

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn445

Client Ref. No. - N° de réf. du client

K4A22-130900

File No. - N° du dossier

hn445K4A22-130900

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Cette modification no. 002 est émise afin de prolonger la date de fermeture de la sollicitation jusqu'au 5 février, 2014 et répondre à une demande de fournisseur. Voici la question et la réponse :

=====

**SUPPRIMER :** 30 janvier 2014

**INSÉRER :** 5 février 2014

=====

**Question :** Nous demandons que la date de la clôture de la sollicitation être modifiée à partir de Janvier 24 2014 au 28 Février 2014.

**Réponse :** La date de fermeture a été prolongée jusqu'au 5 février 2014.

=====

**Question :** S'il vous plaît confirmer la destination DDP. Basé sur la recherche, il n'y a pas de service commercial pour l'équipement à Eureka.

**Réponse :** Juste pour clarifier, ils peuvent envoyer l'équipement au port commercial de NEAS à Valleyfield, Québec (Terminal, 950, boulevard Cadieux, Port de Valleyfield, Québec, J6T 6L4), où nous le chargerons et l'expédierons le reste du chemin à Eureka. Cependant, l'entrepreneur ou le soumissionnaire devra inclure le coût d'envoi de son technicien à Eureka pour une période de trois jours d'installation et de formation sur place à Eureka. Cela signifie que l'entrepreneur devra envoyer son technicien depuis son emplacement à Yellowknife, puis nolisier un vol de Yellowknife à Eureka (habituellement un vol nolisé aller simple de 30 k\$ à 40 k\$ vers Eureka), passer trois jours là-bas à faire l'installation et la formation du personnel, puis revenir sur notre vol nolisé mensuel d'Eureka jusqu'à Yellowknife. Ensuite, il doit retourner sur un vol depuis Yellowknife jusqu'à sa destination d'origine.

Le coût de ce voyage à Eureka et le retour à son point d'origine de Yellowknife doivent être inclus dans sa soumission. Environnement Canada s'occupera des coûts d'hébergement à Eureka et s'occupera du vol d'Eureka jusqu'à Yellowknife. Il devra seulement s'assurer de communiquer avec nous afin de déterminer quand les vols nolisés mensuels d'Environnement Canada ont lieu afin de coordonner son vol nolisé trois jours à avance du nôtre.

Nous devons toutefois remarquer que la livraison doit avoir lieu avant l'échéance établie par NEAS pour la marchandise en destination de Nanisivik. La Garde côtière ramassera notre marchandise à Nanisivik pour l'acheminer à Eureka. La date limite cette année pour accepter la marchandise à Valleyfield pour le deuxième départ pour Nanisivik est le 25 juillet. L'entrepreneur doit s'assurer qu'il respectera cette date limite, sinon il manquera le transport maritime.

Les soumissionnaires peuvent consulter le site Web de NEAS pour de plus amples renseignements au sujet de l'expédition d'articles de Valleyfield à Nanisivik (pour l'acheminement à Eureka) : <http://www.neas.ca/>.

=====

**Question :** S'il vous plaît reconfirmer que votre date de livraison de l'achèvement de l'équipement est de 31 Mars 2015.

**Réponse :** La date de livraison de l'achèvement de l'équipement est pour le 31 Mars 2015.

=====  
**Question :** En raison de la longueur de temps pour le projet, la demande du fabricant que les paiements Milestone être effectués conformément à H3010C, date de 2010-01-11, paiements Milestone. demandes du fabricant que les paiements échelonnés comme suit :

- a. 50% du coût de l'équipement devant être versée dès le début de la fabrication. La date exacte d'entrée en vigueur sera déterminée par les réponses aux questions du fabricant.
- b. Solde du coût de l'équipement à payer à la livraison de l'équipement à Eureka, au Nunavut et le transfert de propriété par la libération de la connaissance à Environnement Canada.
- c. coût de la documentation doit être payé lors de soumission de la documentation manuel.
- d. coût de test d'installation et le coût de la formation sur site doit être payé à la fin de ces services.

**Réponse :** Comme il est indiqué dans le document d'appel d'offres, la méthode de paiement est demandé que «lors de la livraison et de l'acceptation».

=====  
**Question :** Au paragraphe 6.1, Base de paiement - prix ferme Lot, s'il vous plaît élargir l'explication de la dernière phrase, «Fonctions personnalisées sont inclus et marchandises services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, le cas échéant.». Est-ce à dire que les prix qui seront affichés sur le barème de prix annexe B doivent comprendre le coût des droits de douane, mais une taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée sera supplémentaire, à savoir le coût réel de ces taxes sera ajouté à la coût du contrat et n'a donc pas à être inclus dans le prix qui sera affiché sur le barème de prix de l'annexe B?

**Réponse :** Droits de douane doivent être inclus dans le prix mais l'impôt pour services de marchandises ou la taxe de vente harmonisée ne seront pas incluses dans le contrat.

=====  
**Question :** Paiement à être payés en dollars des États-Unis.

**Réponse :** Dollars canadiens est demandé.

=====  
**Question :** Paragraphe 3.2 Conditions d'exploitation  
 Ce paragraphe stipule que la rondelle Crusher est susceptible d'être exploité sur les routes, les routes secondaires, les routes de gravier, et (par exemple les sites de construction, les champs et les chemins de terre) hors route. conditions de terrain doivent comprendre toute l'année des opérations sur la neige, la boue, le sable et la glace.

3.7 Roues, Jantes Pneus dit d'utiliser le standard du fabricant.

Est la norme du fabricant pour roues, jantes et pneus acceptable?

**Réponse :** Oui.

=====  
**Question :** Paragraphe 3.6 du moteur. Si l'équipement est conçu pour utiliser Artic Diesel (P50) avec un additif? Si oui, quelle est l'additif?

**Réponse :** Voir tableau additif et ratios

HiTec 4858 additive to Diesel fuel Calculator				
Tank #	Capacité(L)	Carburant qui rest (L)	Carburant à ajouter (L)	Additif à ajouter (L)
1		0	0	0
2		0	0	0
3		0	0	0
4		0	0	0
5		0	0	0
6		0	0	0
7	46,860	0	46,860	16,401
8	52,500	0	52,500	18,375
9	52,500	0	52,500	18,375
10	726,126	0	726,126	254,1441
<b>Ratio: 35L of HiTec 4858 pour chaque 100,000L de carburant = 0.00035</b>				

=====  
**Question :** Tambour de nettoyage Clarifications de confirmation

- S'il vous plaît confirmer ce matériel sera nettoyé de la batterie, à savoir quels matériaux ont été à l'origine dans les fûts. Cette influe sur les joints de la pompe et de nombreux autres composants du système.
- S'il vous plaît communiquer la solution de nettoyage qui sera utilisé. Cette influe sur les joints de la pompe et de nombreux autres composants du système.
- Acheteur peut envisager d'utiliser Everlast CP1131949 du fabricant qui est respectueux de l'environnement, a un point d'éclair bas et peut être recyclé en continu éliminant ainsi la solution de déchets liquides. La seule déchets serait solides provenant du processus de décantation. Il nettoie les contenants qui ont eu pétrole ou de produits à base de pétrole et beaucoup plus de types de déchets.

**Réponse :**

- Diesel Arctique, Carburant d'Aviation "CA gas", l'huile de moteur, de très faibles quantités de glycol cas échéant, la majorité sont des produits à base de pétrole.
- Seule l'eau chaude et / ou des solutions de nettoyage recommandé par le fabricant à la base des substances énumérées ci-dessus.
- Bien noté et nous allons probablement utiliser ce ou un produit similaire comme indiqué ci-dessus, selon les recommandations du fabricant.

=====  
**Question :** Paragraphe 3.9 du système électrique. Ce paragraphe indique que le système Crusher laveuse doit être équipé d'un système électrique standard du fabricant, mais SACC B1501C pour l'équipement électrique dit, «Tout le matériel électrique fourni en vertu du contrat doit être certifié ou approuvé pour utilisation en conformité avec le Code canadien de l'électricité, Partie 1, avant la livraison, par un organisme de certification accrédité par le Conseil canadien des normes».

Sera le contrat pour l'équipement exiger le panneau électrique et le câblage de distribution électrique sur les équipements fabriqués par le fabricant est certifié par un organisme de certification accrédité par le Conseil canadien des normes?

**Réponse :** L'équipement électrique doit être approuvé par la CSA avant la livraison, et la certification de l'approbation du CSA sois fourni à Environnement Canada et indiqué sur le matériel.

=====  
**Question :** L'équipement a la possibilité d'utiliser un ensemble de puissance de la terre basée à utiliser l'équipement. Cela signifie que l'opérateur a la possibilité d'utiliser l'appareil sur l'alimentation de terre ou utiliser le générateur pour faire fonctionner l'équipement. Le tirage au sort de l'ampli norme est 56fla à 480 volts, 60 hertz (autres tensions et Hertz sont disponibles). L'utilisateur final aurait besoin d'un disjoncteur de 70 ampères (480 volts, 60 hertz) d'utiliser l'ensemble du cordon d'alimentation de la ligne de terre.

Si cela est souhaité, combien de pieds linéaire de cordon seront nécessaires et le type de connexion électrique mâle seront nécessaires?

**Réponse :** L'opérateur ne sera pas alimenté par la terre en fonction de l'emplacement pour laver à tambour et à l'écrasement est distant et pas à proximité d'une alimentation à base de terre. Cette option ne sera pas nécessaire.

=====  
**Question :** Paragraphe 5 Soutien Logistique Intégré Parce fabricant ne fabrique pas de toutes les pièces qui seront installés sur l'équipement, le fabricant ne peut garantir que les pièces de rechange nécessaires pour maintenir et réparer le matériel correctement seront disponibles pour une période de 10 ans.

a. Cependant, pour des composants / pièces qui sont fabriqués par le fabricant et / ou un fournisseur extérieur qui ne sont plus disponibles, le fabricant fournira une solution et / ou d'une partie de remplacement qui répondent aux besoins de l'équipement pour maintenir ou améliorer la performance de l'équipement.

b. S'il vous plaît aviser si vous voulez des pièces de rechange cités.

**Réponse :**

a. C'est acceptable;

b. La citation est d'inclure les pièces et les fournitures nécessaires à portée de main à Eureka pour la première installation de l'équipement et pour la première entretien régulier à effectuer sur l'équipement selon les recommandations du fabricant, comme tous les filtres (moteur, hydraulique, carburant, lavage système), l'huile de moteur, huile hydraulique, joints d'étanchéité, etc La citation doit également inclure une roue de secours et la jante de la remorque.

=====  
 Toutes les modalités demeurent inchangées.